



Distr.: General
8 March 2022
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السادسة عشرة المعقودة في غلاسكو في الفترة من 31 تشرين الأول/أكتوبر إلى 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2021

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة

4	المختصرات	
5	أولاً - افتتاح الدورة (البند 1 من جدول الأعمال).....	
5	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند 2 من جدول الأعمال).....	
5	ألف - إقرار جدول الأعمال.....	
7	باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب.....	
7	جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين.....	
8	دال - اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض.....	
9	هاء - حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.....	
9	واو - الحضور.....	
9	زاي - الوثائق.....	
9	ثالثاً - تقريرا الهيئتين الفرعيتين (البند 3 من جدول الأعمال).....	
9	ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.....	
10	باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.....	
10	رابعاً - المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات (البند 4 من جدول الأعمال).....	
10	ألف - البلاغات الوطنية.....	
10	باء - تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للأعوام 2019، و2020، و2021).....	
10	جيم - تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية.....	



11	.....المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند 5 من جدول الأعمال).	خامساً -
12	.....المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند 6 من جدول الأعمال).	سادساً -
12	.....المسائل المتعلقة بصندوق التكيف (البند 7 من جدول الأعمال).	سابعاً -
12	.....تقرير مجلس صندوق التكيف (لعامي 2020 و2021).	ألف -
13	.....الاستعراض الرابع لصندوق التكيف.	باء -
13	.....بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 8 من جدول الأعمال).	ثامناً -
14	.....تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي (البند 9 من جدول الأعمال).	تاسعاً -
14	.....تقرير لجنة الامتثال (لعامي 2020 و2021) (البند 10 من جدول الأعمال).	عاشراً -
	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 11 من جدول الأعمال).	حادي عشر -
15	.....المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند 12 من جدول الأعمال).	ثاني عشر -
16	.....ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعامي 2019 و2020.	
16	.....باء - أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019 وفترة السنتين 2020-2021.	
16	.....جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023.	
16	.....الجزء الرفيع المستوى (البند 13 من جدول الأعمال).	ثالث عشر -
16	.....مسائل أخرى (البند 14 من جدول الأعمال).	رابع عشر -
17	.....اختتام الدورة (البند 15 من جدول الأعمال).	خامس عشر -
	ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السادسة عشرة.	
17	.....إغلاق الدورة.	باء -

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السادسة عشرة

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

FCCC/KP/CMP/2021/8/Add.1

المقرر

16-أ/1	ميثاق غلاسكو للمناخ
16-أ/2	الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة
16-أ/3	تقرير مجلس صندوق التكيف لعامي 2020 و2021
16-أ/4	الاستعراض الرابع لصندوق التكيف
16-أ/5	الاستعراض الشامل الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو

- 16/م أ-6 الاستعراض الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية
- 16/م أ-7 المسائل المتعلقة بالمنتهى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي
- 16/م أ-8 الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023
- 16/م أ-9 ميزانية سجل المعاملات الدولي
- 16/م أ-10 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
- القرار*
- 16/م أ-1 الإعراب عن الامتثال لحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ولسكان مدينة غلاسكو

المختصرات

مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس	مؤتمر/اجتماع أطراف باريس
مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو	مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو
مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	مؤتمر الأطراف
لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك	لجنة الإشراف
الهيئة الفرعية للتنفيذ	هيئة التنفيذ
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	هيئة المشورة

أولاً- افتتاح الدورة

(البند 1 من جدول الأعمال)

1- عُقدت الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، عملاً بالفقرة 6 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو، في المجمع الأسكتلندي للأنشطة في غلاسكو، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، في الفترة من 31 تشرين الأول/أكتوبر إلى 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2021. وافتتح الدورة رئيس الدورة السادسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، آلوك شارما (المملكة المتحدة)، يوم الأحد 31 تشرين الأول/أكتوبر⁽¹⁾.

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند 2 من جدول الأعمال)

ألف- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي 2(أ) من جدول الأعمال)

2- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى⁽²⁾، المعقودة في 31 تشرين الأول/أكتوبر، في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2021/1/Add.1، التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت⁽³⁾. وأشار الرئيس إلى أن الوثيقة تعكس التفاهم المبين في الجلسة العامة الأولى من الدورة 26 لمؤتمر الأطراف⁽⁴⁾.

3- وبناء على طلب ممثل أوكرانيا⁽⁵⁾، اقترح الرئيس تأجيل النظر في البند الفرعي 4(ب) من جدول الأعمال، "تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للأعوام 2019 و2020 و2021)، إلى الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو (تشرين الثاني/نوفمبر 2022)، ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على الاقتراح. وطلبت أوكرانيا أيضاً إيراد بيانها في تقرير الدورة.

- (1) عُقدت الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو الأطراف بالتزامن مع الدورة 26 لمؤتمر الأطراف والدورة 3 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس. وتردِ مداوالات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في الوثيقتين FCCC/CP/2021/12 وFCCC/PA/CMA/2021/10، على التوالي. وتردِ مداوالات الجلسات المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس المعقودة أثناء تلك الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف، ويُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.
- (2) جلسات مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.
- (3) في 3 أيلول/سبتمبر 2021، أصدرت الأمانة الوثيقة FCCC/KP/CMP/2021/1 التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه، والتي أعدت بالاتفاق مع رئيس الدورة 15 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بعد التشاور مع المكتب. وعقب مشاورات مكثفة خلال الأسبوع السابق للدورة، في 31 تشرين الأول/أكتوبر، أصدرت الأمانة، بالاتفاق مع رئيس الدورة 15 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وبالتشاور مع الرئيس المقبل لدورته 16، الوثيقة FCCC/KP/CMP/2021/1/Add.1 التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت الذي قدمه رئيس الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لينظر فيه المؤتمر ويعتمده.
- (4) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرة 7.
- (5) يمكن الاستماع إلى البيان في: <https://unfccc-cop26.streamworld.de/webcast/opening-plenary-of-the-cop-followed-by-cmp-and-cma> (ابتداء من: 2:06:38).

- 4- بناء على مقترح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو جدول الأعمال على النحو التالي:
- 1- افتتاح الدورة.
- 2- المسائل التنظيمية:
- (أ) إقرار جدول الأعمال؛
- (ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛
- (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
- (د) اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التقويض؛
- (هـ) حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.
- 3- تقرير الهيئتين الفرعيتين:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- 4- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات⁽⁶⁾:
- (أ) البلاغات الوطنية؛
- (ب) تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للأعوام 2019، و2020، و2021) (مؤجل)؛
- (ج) تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية.
- 5- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- 6- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- 7- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف:
- (أ) تقرير مجلس صندوق التكيف (لعامي 2020 و2021)؛
- (ب) الاستعراض الرابع لصندوق التكيف.
- 8- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 9- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي.
- 10- تقرير لجنة الامتثال (لعامي 2020 و2021).
- 11- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو.

(6) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

12- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:

(أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعامي 2019 و2020؛

(ب) أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019 وفترة السنتين 2020-2021؛

(ج) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023.

13- الجزء الرفيع المستوى:

(أ) بيانات الأطراف؛

(ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.

14- مسائل أخرى.

15- اختتام الدورة:

(أ) اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول

كيوتو عن دورته السادسة عشرة؛

(ب) إغلاق الدورة.

باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب

(البند الفرعي 2(ب) من جدول الأعمال)

5- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في هذه المسألة في جلسته الأولى وجلسته العاشرة المستأنفة، في 13 تشرين الثاني/نوفمبر. ولم يكن ثمة ما يدعو إلى انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب⁽⁷⁾.

6- وأخبر الرئيس الأطراف بأن الترشيحات لانتخابات الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو لم تُقدّم بعد وحث الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيحات إلى الأمانة في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2022. وبمجرد أن تستلم الأمانة الترشيحات، سيُعتبر المرشحون منتخبين في الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المعمول بها.

جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين

(البند الفرعي 2(ج) من جدول الأعمال)

1- إحالة الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين وتنظيم المؤتمر

7- اقترح الرئيس، في الجلسة الأولى، أن يَنبَع مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تنظيم الأعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف⁽⁸⁾.

8- وأبلغ الرئيس الأطراف بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سيتخذ الإجراءات المناسبة على أساس توصيات هيئة المشورة وهيئة التنفيذ بشأن البنود التالية المدرجة في جدول أعماله:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

البند 9 تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

(7) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرة 16، للاطلاع على قائمة بأعضاء مكتب الدورة 26 لمؤتمر الأطراف.

(8) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرات 23-27.

الهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند الفرعي 4(أ) البلاغات الوطنية
- البند الفرعي 7(ب) الاستعراض الرابع لصندوق التكيف
- البند 8 بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند 12 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
- 9- وبالإضافة إلى ذلك، اقترح الرئيس إحالة البند الفرعي 4(ج) من جدول الأعمال، تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية"، إلى الدورة 56 لهيئة التنفيذ (حزيران/يونيه 2022) للنظر فيها. وطلب الرئيس إلى هيئة التنفيذ أن تحتتم عملها بغية التوصية بمشروع مقرر للنظر فيه واعتماده في الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على أبعد تقدير.
- 10- وأبلغ الرئيس الأطراف بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سيجتمع من جديد يومي الخميس 11 والجمعة 12 تشرين الثاني/نوفمبر للنظر في مشاريع المقررات والاستنتاجات لاعتمادها.
- 11- ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على المضي قدماً على أساس مقترحات الرئيس.

2- البيانات الافتتاحية

- 12- في 31 تشرين الأول/أكتوبر، عُقدت جلسة عامة مشتركة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 26 لمؤتمر الأطراف والدورة 3 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس والدورة الجامعة للدورات 52-55 لكل من هيئة المشورة وهيئة التنفيذ للاستماع إلى البيانات الافتتاحية⁽⁹⁾.

3- التقييم غير الرسمي

- 13- خلال المؤتمر، عقد الرئيس خمس جلسات تقييم عامة غير رسمية⁽¹⁰⁾.

4- اختتام الأعمال

- 14- بناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المعقودة في 13 تشرين الثاني/نوفمبر، المقرر 1/م أ-16 المعنون "ميثاق غلاسكو للمناخ".

دال- اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند الفرعي 2(د) من جدول الأعمال)

- 15- في الجلسة التاسعة، المعقودة في 11 تشرين الثاني/نوفمبر، أشار الرئيس إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض⁽¹¹⁾ الذي قام المكتب، وفقاً للمادة 20 من مشروع النظام الداخلي المطبّق، ببحثه والموافقة عليه.
- 16- وبناءً على تقرير المكتب ووثائق التفويض الإضافية المقدمة، قبل مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ووثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة⁽¹²⁾. وإضافة إلى ذلك، تلقت الأمانة وثائق تفويض من أنتيغوا وبربودا في 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2021، وتونغا في 30 تشرين الثاني/نوفمبر 2021، وكوستاريكا في 1 كانون الأول/ديسمبر 2021، ودومينيكا في 14 كانون الثاني/يناير 2022.

(9) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرتان 28 و29.

(10) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرة 30.

(11) FCCC/PA/CMA/2021/9 - FCCC/KP/CMP/2021/7 - FCCC/CP/2021/11.

(12) للاطلاع على قائمة بوثائق التفويض الإضافية المقدمة بعد صدور تقرير وثائق التفويض، انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرة 44.

هاء - حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو (البند الفرعي 2(هـ) من جدول الأعمال)

- 17- أشار الرئيس في الجلسة الأولى، إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو اعتمد في 8 كانون الأول/ديسمبر 2012، خلال دورته الثامنة، تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، وفقاً للمادتين 20 و 21 من بروتوكول كيوتو. وأشار إلى أن تعديل الدوحة دخل حيز النفاذ في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وحتى 30 تشرين الأول/أكتوبر 2021، قَبِلَ 147 طرفاً من أطراف بروتوكول كيوتو تعديل الدوحة.
- 18- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بحالة التصديق على تعديل الدوحة.

واو - الحضور

- 19- ترد في الوثيقة FCCC/CP/2021/INF.3 المعلومات المتعلقة بالمشاركة في الدورات المعقودة في غلاسكو.
- 20- ووفقاً للمقرر 36/م أ-1، ينطبق قبول المنظمات بصفة مراقب على النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف أيضاً على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وترد في الوثيقة FCCC/CP/2021/7 قائمة بالمنظمات المراقبة التي قُبلت حديثاً في دورات مؤتمر الأطراف، ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس⁽¹³⁾.

زاي - الوثائق

- 21- ترد الوثائق المعروضة على الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية⁽¹⁴⁾.

ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين

(البند 3 من جدول الأعمال)

ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي 3(أ) من جدول الأعمال)

- 22- في الجلسة التاسعة، عرض نائب رئيس هيئة المشورة، كاخابيري مديفاني (جورجيا)، مشروع التقرير المتعلق بالدورة الجامعة للدورات 52-55⁽¹⁵⁾ لهيئة المشورة وقدم تقريراً شفويّاً عن نتائج الدورة⁽¹⁶⁾.

(13) للاطلاع على كامل المداولات المتعلقة بالبند الفرعي من جدول أعمال مؤتمر الأطراف الخاص بقبول المنظمات بصفة مراقب، انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرتان 17 و 18.

(14) <https://unfccc.int/event/cmp-16>

(15) FCCC/SBSTA/2021/L.1

(16) انظر <https://unfccc-cop26.streamworld.de/webcast/closing-plenary-of-the-cop-followed-by-cmp-and-c-2> (ابتداء من: 0:51:19).

23- وبناء على مقترح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بمشروع التقرير والتقرير الشفوي. وأعرب الرئيس عن تقديره لرئيس هيئة المشورة، توسي مبانو - مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)، على توجيهه أعمال الهيئة على مدى العامين الماضيين وعلى تعاونه ودعمه خلال المشاورات الرئاسية في الفترة التي سبقت المؤتمر وأثناءه.

باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي 3(ب) من جدول الأعمال)

24- في الجلسة التاسعة، عرضت رئيسة هيئة التنفيذ، ماريان كارلسن (النرويج)، مشروع التقرير المتعلق بالدورة الجامعة للدورات 52-55⁽¹⁷⁾ لهيئة التنفيذ وقدمت تقريراً شفويًا عن نتائج الدورة⁽¹⁸⁾.

25- وبناء على مقترح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بمشروع التقرير والتقرير الشفوي. وأعرب الرئيس عن تقديره للسيدة كارلسن لتوجيهها عمل هيئة التنفيذ على مدى العامين الماضيين ولتعاونها ودعمها خلال المشاورات الرئاسية في الفترة التي سبقت المؤتمر وأثناءه.

رابعاً - المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه

المعلومات⁽¹⁹⁾

(البند 4 من جدول الأعمال)

ألف - البلاغات الوطنية

(البند الفرعي 4(أ) من جدول الأعمال)

26- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽²⁰⁾. وأرجأت هيئة التنفيذ النظر في هذه المسألة إلى دورتها 56.

باء - تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية لأطراف المدرجة في

المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للعوام 2019، و2020، و2021)

(البند 4(ب) من جدول الأعمال (مؤجل))

جيم - تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة

الالتزام الثانية

(البند الفرعي 4(ج) من جدول الأعمال المحال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ)⁽²¹⁾

(17) FCCC/SBI/2021/L.1.

(18) انظر <https://unfccc-cop26.streamworld.de/webcast/closing-plenary-of-the-cop-followed-by-cmp-and-c-2> (ابتداء من: 0:56:25).

(19) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

(20) البند 3 من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة التنفيذ، "المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات".

(21) انظر الفقرة 9 أعلاه.

خامساً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند 5 من جدول الأعمال)

- 27- أشار الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى التقريرين السنويين للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، المقدمين إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو عن عامي 2020 و2021⁽²²⁾، واللذين يغطيان أنشطة المجلس في الفترة من 13 أيلول/سبتمبر 2019 إلى 9 أيلول/سبتمبر 2021.
- 28- وشكر الرئيس رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة لعام 2021، أوليفيه كاسي (بلجيكا)، ورئيس عام 2020، الحاج مياي دياني (السنغال)، وأعضاء المجلس وأعضائه المناوبين على عملهم الدؤوب خلال العامين الماضيين.
- 29- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة يشترك في رئاسته دكازوهيسا كواكوتسو (اليابان) وياو أوسافو (غانا).
- 30- وأبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن بعض المسائل التي نوقشت في فريق الاتصال مرتبطة بأمور تتعلق بالمادة 6 من اتفاق باريس، يجري تناولها في إطار هيئة المشورة. وبناءً على ذلك، ذكر الرئيس أنه سيقى على اتصال وثيق مع الرئيسين المشاركين لضمان إحراز تقدم منسق على نطاق هيئة المشورة، ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس، ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وأبلغ أيضاً مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأنه سيقم بعناية متى سيكون من الضروري أن تجري الرئاسة مشاورات بشأن أي مسائل تتعلق بآلية التنمية النظيفة، بما في ذلك على المستوى الوزاري، وفيما يخص الصلات بالمادة 6.
- 31- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المقرر 2/م أ-16 المعنون "الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة".
- 32- وأدلى ببيان أحد الممثلين باسم أوكرانيا وكازاخستان⁽²³⁾.
- 33- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم:

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو المناوب	العضو	الدول
رشيد الطاهري (المغرب)	السيد الحاجي مياي دياني (السنغال)	الدول الأفريقية
هيون جانغ بارك (جمهورية كوريا)	سيروس فاتاناخاه (جمهورية إيران الإسلامية)	دول آسيا والمحيط الهادئ
خوسيه دومينغوس ميغيس (البرازيل)	سبنسر لينوس توماس (غرينادا)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
أوليفيه كاسي (بلجيكا)	فرانك فولكه (ألمانيا)	دول أوروبا الغربية ودول أخرى
كازوناري كاينو (اليابان)	لامبرت شنايدر (الاتحاد الأوروبي)	الأطراف المدرجة في المرفق الأول

(22) FCCC/KP/CMP/2021/4 و FCCC/KP/CMP/2020/1.

(23) يمكن الاستماع إلى البيان في: <https://unfccc-cop26.streamworld.de/webcast/closing-plenary-of-the-cop->

followed-by-cmp-and-c-4 (ابتداءً من: 0:34:41).

سادساً- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند 6 من جدول الأعمال)

- 34- أشار الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى التقارير السنوية للجنة الإشراف، المقدمة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽²⁴⁾، والتي تغطي أنشطتها للفترة من 18 أيلول/سبتمبر 2019 إلى 14 أيلول/سبتمبر 2021.
- 35- وأعرب الرئيس عن شكره لرئيس لجنة الإشراف لعام 2021، ديريك أوديرسون (بربادوس)، ورئيسها لعام 2020، فانيسا ليوناردي (إيطاليا)، ولأعضاء اللجنة وأعضائها المناوبين على عملهم خلال العام الماضي.
- 36- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالتقارير السنوية للجنة الإشراف وأعرب عن تقديره للجنة على إدارتها الحكيمة للموارد خلال السنتين الماضيتين.
- 37- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء لجنة الإشراف وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم:

لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك

العضو المناوب	العضو
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	تاكاهيكو تاغامي (اليابان)
بونوا لوغيه (فرنسا)	ياكوب فيسباور - لينتس (النمسا)
غيرغيتا نيكوديم (رومانيا)	فينيتا بوريكوف (بلغاريا)
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	إميل كاييس (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
	أوبونغ بوادي (غانا)

سابعاً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند 7 من جدول الأعمال)

ألف- تقرير مجلس صندوق التكيف (لعامي 2020 و2021)

(البند 7(أ) من جدول الأعمال)

- 38- أحال الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى تقارير مجلس صندوق التكيف المقدمة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽²⁵⁾، التي تغطي أنشطته في الفترة من 1 تموز/يوليه 2019 إلى 30 حزيران/يونيه 2021.
- 39- وأعرب الرئيس عن شكره لرئيس مجلس صندوق التكيف، ماتياس برومان (السويد)، ولجميع أعضاء المجلس وأعضائه المناوبين على عملهم الدؤوب.

(24) FCCC/KP/CMP/2020/4 و FCCC/KP/CMP/2021/6.

(25) FCCC/KP/CMP/2020/2-FCCC/PA/CMA/2020/2 و FCCC/KP/CMP/2021/2-

و FCCC/PA/CMA/2021/4 و Add.1.

- 40- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة تشترك في رئاسته كلوديا كيلير (ألمانيا) وعلي وقاس مالك (باكستان).
- 41- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته العاشرة، المقرر 3/أ-16 المعنون "تقرير مجلس صندوق التكيف لعامي 2020 و2021".
- 42- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء مجلس صندوق التكيف وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم:

مجلس صندوق التكيف

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	واشنطن زاكاتا (زمبابوي)
دول آسيا والمحيط الهادئ	أحمد وحيد (ملديف)
دول أوروبا الشرقية	جوانا ميلفيتش ديلاخ (بولندا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	وينسيسلاو كاريرا دورال (كوبا)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	أنطونيو نافارا (إيطاليا)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	ميشاي روبرتسون (أنتيغوا وبربودا)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	مارك أنطوان مارتان (فرنسا)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	لوكاس دي بيترولو (الأرجنتين)
	علي محمد (الصومال)
	البراء توفيق (المملكة العربية السعودية)
	مايا تسكفارادزه (جورجيا)
	بيكتور بينياس (الجمهورية الدومينيكية)
	ماتياس برومان (السويد)
	أنجليك بوبونو (سيشيل)
	كيفن آدامز (الولايات المتحدة الأمريكية)
	أحمدو سيبيوري توري (غينيا)

باء - الاستعراض الرابع لصندوق التكيف

(البند الفرعي 7(ب) من جدول الأعمال)

- 43- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽²⁶⁾.
- 44- وبناءً على توصية من هيئة التنفيذ⁽²⁷⁾، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المقرر 4/أ-16 المعنون "الاستعراض الرابع لصندوق التكيف".

ثامناً - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 8 من جدول الأعمال)

- 45- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽²⁸⁾.

(26) البند الفرعي 14(ب) من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة التنفيذ، "الاستعراض الرابع لصندوق التكيف".

(27) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2021/16، الفقرة 89.

(28) البند الفرعي 15(ب) من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة التنفيذ، المعنون "بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو".

46- وبناء على توصية من هيئة التنفيذ⁽²⁹⁾، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته التاسعة، ما يلي:

(أ) المقرر 5/م إ-16 المعنون "الاستعراض الشامل الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو"؛

(ب) المقرر 6/م إ-16 المعنون "الاستعراض الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية".

تاسعاً - تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

(البند 9 من جدول الأعمال)

47- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة المشورة وهيئة التنفيذ⁽³⁰⁾.

48- وفي الجلسة العاشرة المستأنفة، أعرب الرئيس عن شكره لرئيسي هيئة المشورة وهيئة التنفيذ على عملهما⁽³¹⁾، وذكر أنه أجرى مزيداً من المشاورات.

49- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 7/م إ-16 المعنون "المسائل المتعلقة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي".

عاشراً - تقرير لجنة الامتثال (لعامي 2020 و2021)

(البند 10 من جدول الأعمال)

50- أحال الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى التقارير السنوية للجنة الامتثال المقدمة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽³²⁾، التي تغطي أنشطة اللجنة في الفترة من 7 أيلول/سبتمبر 2019 إلى 9 أيلول/سبتمبر 2021.

51- وأعرب الرئيس عن شكره لرئيسي لجنة الامتثال، مامادو ديوبيني غيبي (السنغال) وميلان زفارا (سلوفاكيا)، على قيادتهما، وشكر أعضاء اللجنة وأعضاء المناوبين على عملهم الدؤوب.

52- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالتقارير السنوية للجنة الامتثال، ودعا الأطراف إلى تقديم تبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية دعماً لعمل لجنة الامتثال في فترة السنتين 2022-2023.

(29) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2021/16، الفقرة 90.

(30) البند 11 من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة المشورة والبند 16 من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة التنفيذ، المعنونان "المسائل المتصلة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي خدمة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس".

(31) انظر الوثيقتين FCCC/SBSTA/2021/3، الفقرة 84، وFCCC/SBI/2021/16، الفقرة 92.

(32) FCCC/KP/CMP/2020/3 وFCCC/KP/CMP/2021/5.

53- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء لجنة الامتثال وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم:

فرع التيسير في لجنة الامتثال

العضو المناوب	العضو
وانغ تيان (الصين)	إياد الجبران (المملكة العربية السعودية)
إدواردو سيلفا بيسو (شيلي)	دون أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	كونيهيكو شيمادا (اليابان)

فرع الإنفاذ في لجنة الامتثال

العضو المناوب	العضو
جورج واموكويا (كينيا)	الدول الأفريقية
	دون أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
لوريدانا دالورا (إيطاليا)	بوليت بينو (غيانا)

حادي عشر - التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 11 من جدول الأعمال)

54- أشار الرئيس في الجلسة الأولى إلى أن المشاورات التي تناولت هذه المسألة خلال الدورة 15 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم تتوصل إلى توافق في الآراء بشأن مدى الحاجة إلى مواصلة العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال. واقترح الرئيس أن يجري ديفيد موران (المملكة المتحدة) باسمه مشاورات بشأن هذه المسألة وأن يقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تقريراً عن نتائج المشاورات.

55- وفي الجلسة التاسعة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، شكر الرئيس السيد موران على إجراءاته هذه المشاورات، وأشار إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم يُتم نظره في هذه المسألة في هذه الدورة.

ثاني عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(البند 12 من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعامي 2019 و2020

(البند الفرعي 12 (أ) من جدول الأعمال)

باء - أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019 وفترة السنتين 2020-2021

(البند الفرعي 12 (ب) من جدول الأعمال)

جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023

(البند الفرعي 12 (ج) من جدول الأعمال)

56- لاحظ مؤتمر اجتماع/أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن المسألتين الوارديتين في البندين الفرعيين 12 (أ-ج) من جدول الأعمال مدرجتين في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³³⁾.

57- وبناء على توصية من هيئة التنفيذ، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته التاسعة، ما يلي:

(أ) المقرر 8/م إ-16 المعنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023"⁽³⁴⁾؛

(ب) المقرر 9/م إ-16 المعنون "ميزانية سجل المعاملات الدولي"⁽³⁵⁾؛

(ج) المقرر 10/م إ-16 المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"⁽³⁶⁾.

ثالث عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند 13 من جدول الأعمال)⁽³⁷⁾

رابع عشر - مسائل أخرى

(البند 14 من جدول الأعمال)

58- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته 12، المعقودة في 13 تشرين الثاني/نوفمبر، عدم إثارة أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

(33) البنود الفرعية 20 (أ) من جدول أعمال الدورة الجامعة للدورات 52-55 لهيئة التنفيذ المعنون "أداء الميزانية لفترة السنتين 2018-2019 وفترة السنتين 2020-2021"، و20 (ب)، "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023"، و20 (ج)، "تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية (عامي 2019 و2020)".

(34) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2021/16، الفقرة 127.

(35) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2021/16، الفقرة 128.

(36) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2021/16، الفقرة 117.

(37) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرات 111-117.

خامس عشر - اختتام الدورة

(البند 15 من جدول الأعمال)

59- في الجلسة المشتركة التي جمعت بين الجلسة 11 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والجلسة 13 من الدورة 26 لمؤتمر الأطراف، والدورة الثالثة لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 13 تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى ببيانات ختامية كل من الرئيس، والأمانة التنفيذية، وممثلي مجموعات الأطراف والمنظمات المشاركة بصفة مراقب⁽³⁸⁾.

ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السادسة عشرة (البند الفرعي 15 (أ) من جدول الأعمال)

60- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته 12، في مشروع التقرير عن أعمال هذه الدورة⁽³⁹⁾، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، بأن يستكمل التقرير بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

61- وأبلغ ممثل للأمانة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن أحد المقررات التي اعتمدها تترتب عليه آثار تتعلق بالموارد المالية والبشرية تتجاوز الاعتمادات المدرجة في ميزانية فترة السنتين 2022-2023، وأن تقديرات التمويل وتصنيف الأنشطة أولية وتستند إلى المعلومات المتاحة في ذلك الوقت: في إطار البند 9 من جدول الأعمال، "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي"، ستكون هناك حاجة إلى 26 000 يورو في عام 2022 لتنظيم ورشة عمل لمدة يومين لمواصلة العمل على تنفيذ خطة عمل المنتدى. وستغطي تكاليف موظفين إضافية بقيمة 19 000 يورو من الموارد الموجودة. وأبلغ عن تقدير مماثل في سياق البند 12 من جدول أعمال الدورة 26 لمؤتمر الأطراف والبند 11 من جدول أعمال الدورة 3 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس اللذين يحملان نفس العنوان. وهذا نشاط مؤقت أو قصير الأجل⁽⁴⁰⁾ سيمول من التبرعات المقدمة في إطار الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية.

باء - إغلاق الدورة (البند 15 (ب) من جدول الأعمال)

62- اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته 12، بناءً على مقترح من أحد الأطراف، القرار 1/م أ-16 المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ولسكان مدينة غلاسكو".

63- وأعلن الرئيس بعد ذلك إغلاق الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

(38) انظر الوثيقة FCCC/CP/2021/12، الفقرات 119-121.

(39) FCCC/KP/CMP/2021/L.1.

(40) وفقاً للتعريف الخاص بميزانية الاتفاقيات الإطارية الوارد في الفقرة 36 (ج) من الوثيقة FCCC/SBI/2019/4.